

A. Bailey

W.H.
1100



А. Васильев



ЛУН
ШОРО



КЫВБУРЪЯЕ



Коми книжной издательство
Сыктывкар · 1968

Коми поэт Альберт Ванеев-
лөн «Лун шөр» нима книжкаө
пырисны бөръя куим воён ги-
жём кывбуръяс. Лыддысьысь-
лы, төдöмысь, воасны сьöлём
вылö гижödъясыс миян вой-
выв му йылысь, миян тэрыб
кад йылысь, выль видзöдласа
миян морт йылысь.

Сборникас куим юкөн. Мед-
воддзаас — гражданскöй ли-
рика. Мөд юкöныс тэчöма сьы-
ланкывъясысь. Бөръя юкöнас
коми поэт пуксьöдiс öти пы-
зан сайö роч да мукöд кывъя
поэтыасöс — комиöдiс тайö
кывбуръяссö ачыс А. Ванеев.

Эскам, мый коми поэтөн
вöзйöм «Лун шöрыс» лоас
югыд, сöстём, мича.

Мы
мелким
доном



ALBIN

M. SHIPIN

JOHN

ИЧӨТИК ЗОНЪЯС

Баллада

Көть нимкодясь на вылө помтөг,
Кор зонпосни ю дорын тыр.
А накөд тшөтш ворсны кө пондан,
И ачyd сэк томмыштан пыр.

И төдлытөг вынсялас сойыд,
Зэв окота овывлө сідз:
Лөнь ва вылысь «сөчөнъяс сөйиг»,
Дзик на моз жө шыбитны из.

И небыдик туруна сёнысь
Тшөтш окота аддзыны гум.
...Ой, зонъяс, ті, ичөтик зонъяс,
Ас мунымлөн аския лун.

Эм олөмын чуймөданторъяс:
Збыль, зонпосни йылысь он төд,
Мый му пасьта нималас коркө
Со тайё, а оз кодкө мөд.

А мөд, гашкө, Марс вылө кыптас,
Сэсь дзоридзьяс лэччөдас тэд.
А коймөдысь төдлытөг быдмас
Лөз пармаса ыджыд поэт.

Том зонъяс век зільоны вильланы,
Мед чуймөдны ассыныс му,
А коді да кызди да мыйла,
Дерт, водзвылысь стөча он шу.

...Роч му вывті ветлөдліс коркө
Том ёртыяскөд ичөтик зон,
Тшөтш котравліс, вильшасьліс, ворсліс
Да чойяслы вөчлывліс чом.

А гожөмын Волга ю дорын
Бурлакъяскөд коллявліс вой.
Сэк кывзывліс йөзыслысь сёрни,
Көн вөлі куш шоглун да дой.

И кыліс, кызд ойзө Россия,
Көн царь олө — енмысь на ен...
А ичөтик зонкасө сійөс
Зэв этшаон төдлісны сэн.

Но бытьёкө позьтөмтор веніс,
Кор вынсяліс зонмыслөн борд,
И быдмис детинкаысь Ленин —
Роч муыввса медыджыд морт.

Эм олөмын чуймөданторъяс...
Кор гымыштіс бөрья война,
Кор миянлысь шуднымөс дорйис
Став вынъяссө зэвтысь страна,

Смоленск дорса нейджыд карө
Кор пырис фашистскөй лёк пон,
Сэн оліс нин Юра Гагарин —
Лөз синьяса ичөтик зон.

А враг көсйис чишкавны бион
Да быдөнлысь орөдны нэм,
Мый чужтіс да быдтіс Россия,
Мый бурыс роч му вылас эм.

Но некод ни вөтөн ни явө
Эз вермы сэк видзлыны дум,
Мый Юрий — ас мунымлөн слава,
Россиялөн аския лун.

Эм олөмын чуймөданторъяс,
Мед талунъя ичөтик зон
Дзик нинөмөн оз на кө торъяв,
Оз төд на кө ассьыс бур дон.

Но верстьёось лоасны найө,
И чукөрмас мывкыд и сям,
Мед мянысь вылөджык кайны,
Мед мичмөдны Рөдина-мам.

И мам ассьыс пьянсө шонтө,
И некутшөм грөзысь оз пов:
Россияын быдмөны зонъяс,—
И бурджыкыс нинөм оз ков!

ОКТАБРЬСКОЙ ПРАЗДНИК ВОДЗЫН

И бара на Октябрьской праздник водзын
Ме аддзылі Москвалысь югыд мич
И Мавзолейлань уна йӧзкӧд орчӧн
Сэк восьлалі и мӧвпалі ме сідз:

Со тайӧ мортыс паськыд Волга юкӧд
Нэм кежлӧ йитіс Пармалысь быд шор,
И Коми му — Россиялӧн жӧ юкӧн,
И Ленин — коми йӧзлы асшӧр морт.

Кор локтамӧй Роч мулӧн сьӧлӧм дорӧдз
Ми, кыз ас йӧз, тан копыртчылам век...

Но видзёда да:
Флагным рёма дзоридз
Гранитной тшупод вылё пунктс негр.

И кызкё лоис нимкодъ мем и шонид,
Мый Роч му вылын чужом коммунист
И саридзсайса войтырлы тшотш дона,
И сэн тшотш олө Ленин йылысь висьт.

А тані ломзьё Кремльлөн югыд кодзув,
Ильичлөн сьёлөм бытьё ломзьё сідз...
Ме вөлі сэн Октябрьской праздник водзын,
Көн узьё-шойччө кувлытөм Ильич.

ШОНДИ ОКТЯБРЬ

Тэ быдөнös козьналин шудөн...
И кösья ме тöдны, Октябрь,
Дас сизимöd воас сэк кутшöм
Тан, Комиын, сулалис ар?

Сэк, гашкö, тан дöжнасис-зэрис,
А, гашкö, и ыдждалис тöv.
Но эскыны некыдз ог вёрмы,
Мый енэжын шонди эз вöv.

Öд сэки важ Му вылын ломзис
Глöсь лов шыа шуда Виль нэм!

И быдторсö аддзывлысь шонді
Эз саймовтчы —
Эскыссьö мем.

Яр шонділön нюмдöмысь арын,
Кыз тулысын, гажмисны йöз,
И лоис сэк менам сьöд Парма
И югыд, и тöдчымön лöз.

И век меным мöвп сэтшöм волö,
Мый вöлі сэк шондіа ар,
Кыз шондіа мян став олöм,
Мый йöзыслы восьтіс Октябрь!

ЛЕНИН

Кыз ловъялы олөм,
Кыз муыслы мич,
Сідз йөзыслы колө
Владимир Ильич.

И тэныд, и меным,
Көть көні, көть кор —
Гыр отсасьö Ленин,
Медматысса морт.

Ильич вөвлі ылын,
Но көн көть эз вөв,

Ас Волгаыс йылысь
Пыр лелькуйтліс мөвп.

Кызд турун бур видзкөд,
Кызд берегкөд ю,
Оз торъяв Ильичкөд
Ас роч чужан му.

Кызд шонді да енэж,
Кызд чардби да гым,
Сідз йитчөмны Ленин
Да Партияным.

И век кежлө сійөн
Ён надея эм,
Мый Партия миян
Оз вынтөммы нэм!

СЭКИ ЧУЖИС РОССИЯЫН ЛЕНИН

Чизыр кӱдзыдсӱ тулысыс веніс,
Волга ю кузя кылаліс йи...
Сэки чужис Россияын Ленин —
Паськыд мунымлӱн меддона пи.
Чужис шондіа тувсовъя кадӱ,
Кодыр енэжыс пасьтала лӱз,
Кодыр видзӱны сьӱлӱмас радлун,
Олӱм бурмӱмас эскӱны йӱз.

Сӱмын войдӱр эз козьнавлы шудсӱ
Югыд тулысын садьмывлысь му.
Йӱзлӱн шог вӱсна овывліс гудыр

Волга ю — миян матушка-ю.

Уна вояс чөж нывъяс да пиян
Чужан му вылын олісны сідз...
Дыр зэв виччысис миян Россия
Сійö лунсö, кор чужис Ильич.

Талун восьлалö водзлань Россия,
Кытчö пезкөдлö Ленинлөн ки.
Коммунизмыслысь ярьюгид бияс
Чужан му вылын ломзёодам ми.
Аддзам Ленинөн кыпөдөм мулысь
Шуда томлун да тувсовъя мич.
Кык пөв гажа Россияын тулыс,
Мый сэк чужис Владимир Ильич.

КУЗЬЧЫШЪЯН

„Владимир Ильич кувсьѡм
бѡрын нин ѡти крестьянка,
ачыс коми, ыстис сылы
письмѡ да ас кинас вѡчѡм
кузьчышъян. Пемыд вѡрын
олигас тайѡ пѡчбыс нинѡм
абу и кывлѡма Ильичлѡн
кувсьѡм йылысь“.

Н. К. Крупская.

Парма-вѡрын гу кодъ вѡлі пемыд —
Эз друг кыв Октябрьлѡн гыма шы,
И эз быдѡн тѡд, мый олѡ Ленин,
И эз кывлы сылысь биа кыв.

Сөмын кадөн гораторйыд кывсяс —
Бур юорыд воас сёр ли водз.
Регыд том йөз сиктын кутіс сывны:
«Ленин, Ленин —
Миян дона вождь!»

«Ленин, Ленин»—
Быд керкао пырис
Тайо нимыс, кыдзи рөдвуж ним.
Сійо югзис Ленин оліг дырйи,
Да и кулом бөрас эз жө сім.

Кужысь киа пөрысь коми пөчлы,
Кузьчышъянъяс коді кыис дыр,
Коді нэм чөж мичлун зілис вөчны,
Ленин вөлі ловъяөн жө пыр.

...Татшөм шөртсө печкывлөны этша,
Мыйысь кузьчышъянсө кыис пөч.
Артмис сэсса сэтшөм мича, сэтшөм —
Көть оз эскы, ачыс кө эз вөч.

Шөрт пыддиыс бытьө шонді югөр,—
Омидз рөма, ловъя сэн узор.
Ассьыс муслун дзоньнас кө оз чукөрт,
Татшөмтор оз вермы вөчны морт.

Аслас нывлы, велөдчыштөм Глашлы,
Пөчө тшөктіс письмө гижны сідз:

«Вөчөмторйой асывъясын, гашкө,
Парманымөс казътас тэд, Ильич...»

..Кольөм во ме волі пөчө ордө:
Өні вөчө ныв, мый кужліс мам —
Коми аньяс талун, кыздз и коркө,
Кузьчышъянъяс мичмөдөны тан.

Тайө збыльысь чуймөдан искусство,
Кодлөн миян кадө вына борд.
Нимкодълунөй менам вөлі кустөм —
Ме өд ачым тшөтш жө коми морт.

Эз, Ильич эз аддзыв аньлысь козин...
Бссьтліс кө ас киас кузьчышъян,
Донъяліс, дерт, надейтчыны позьө,
Коми йөзлысь мичлун вөчан сям.

ЕДЖЫД ЭРДЪЯСА МУ

Еджыд эрдъяса му — эзысь Войвыв,
Сöstом сынöдыс кольмөдö юр.
Татшöм вөр-ваыс, тöлыся войыс,
Татшöм йöзыс оз быдлаысь сюр.

Тöвся енэжын пöртмасьысь бияс
Тувсов кыа кодь мусаöсь мем.
Чужанін менам — паськыд Россия,
Кöні лымъя республика эм.

Кöні ошйысьны йöзыс оз кужны —
Тайö мусö оз быдөн и тöд;

А мый пöсявлам асланым уджын,
Он öд быдöнлы висьтавыны мöд.

И он доль, мый эм вына Печора —
Шуда войтырлы отсасьысь ю,
И оз весь куйлы Тöв-Поз-Из дорын,
Оз нин узь еджыд эрдьяса му.

Еджыд эрдьяса му — эзысь Войвыв,
Сöстөм сынöдыс кольмöдö юр.
Татшöм вөр-ваыс, тöлыся войыс,
Татшöм йöзыс оз быдлаысь сюр.

САЛДАТЬЯС

Кор чукортчам кутшөмкө кадө,
Кор мужикьяс керкаын тыр,
Став сьөлөмсянь казътивлам пыр,
Мый коркө ми вөвлім салдатьяс.

Дерт, быдөнлөн абу на орден
Ни йөз водзын ошйысян чин,
Но прөстой салдатьяслысь ним
Дзик ставным ми вайимө гортө.

Салдатьяслөн удж абу кокни,
А му вылас медсьөкыд удж,

Но казътывлам ассыным полкъяс,
Көн ноъявлім нель пѳвста мудз.

Кор чукѳртчам пѳльяс и зонъяс,
Ми казътывлам служитан кад.
Ѳд быдѳнлы Рѳдина дона,
А Рѳдина дорйѳ салдат.

ТАДЛАЗ-ТІВІ

Мон эл го кѳмол эвэт, фанат,
"Салса, Бѳгем дѳнел, тѳд эй"

А. Б. С. С. С.

Эднѳрон-эрднѳрон илэ йѳлэ эрднѳн
Мѳртнѳс нѳр аснѳннѳс фѳн энтѳрнѳ
Энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс
Энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс

Энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс
Энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс
Энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс
Энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс энтѳрнѳс

ПОЭТ-САЛДАТ

„Гашкө, таво гожом ог на лок,
Но быть локта коркө, локта“.

А. Размыслов.

Кадыс вөлі сэк чорыдысь-чорыд:
Мургис юр весьтын свинеча гым.
Медбур пьянсө Рөдина корис
Чужан му весьтысь разодны тшын.

Зілин личодны мамыдлысь шогсө,
Коді письмөтө лыддис быд рыт:
«Таво гожомнас, гашкө, ог локтөй,
Но ми гортаным локтамөй быть».

Эн, тэ ылөдчан кыв эн на шулы,
И сідз окота эскыны тэд!..
Украиналөн лөз енэж улын
Узьё томиник коми поэт.

Пароход катö Сотчөмвыв бокті,
Мамыд вашкөдö: «Öдйөджык кат!»
Оз и вунөдлы: локта пö, локта..
Тэ эн лок.
Тэ и öнi салдат.

УСЬӦ ЛЫМ

Усьӧ лым.

Сэтшӧм кӧкньыда усьӧ,

Чайтан, пуксяс

И кыпӧдчас бӧр.

Кызкӧ полігтыр, меліа шебралӧ мусӧ,

Мед не садьмӧдны узьмӧдчысь вӧр.

Узьӧй, узьӧй ті, пожӧмьяс, козьяс...

Гашкӧ, кӧдзыдыс оз ло зэв ёсь.

Сьӧла-таръяслы колӧны тӧв кежлӧ позьяс —

Небыд лым пиын йирмӧг оз босьт.

...Шоныдінын салдаталө өртөй,
Сылөн син водзын дзоридза Крым,
Но быд письмөын юасьö, юасьö мортыд:
Усис эз на пö мянын лым?

■ ■ ■

Юдор баддын төвру кышакылө,
Алькөс берег нюлө мелі гы,
Шонді петіг мөдлапөлысь, ылысь
Кылө меным утка герчкөм шы.

Гожся шонді окалө зэв пөся,
Меліалө менсьым чужанін.
Татшөм кадө ёна жө нин лөсьыд
Дзоридз пөвстө водны, куньны син.

Сөстөм енэж век кө татшөм эськө,
Кымөрьяслөн кывтөм татшөм надз!..

Менам дона чужан муӧй весьтын
Кызь во сайын тшӧкмуниҥ война.

Тані лӧнь,
Но эмӧсь мукӧд зонъяс,
Кодъясӧс кось вылӧ ыстӧ мам,
Ӧттшӧтш шонді, югыд, мелі шонді
Аддзӧ биын ыпъялысь Вьетнам.

Гашкӧ, сэні мекӧд тшӧтшъя пиӧс
Буретш талун дзебӧ зумыш бать...
Татшӧм здукӧ кылан ӧмӧй сійӧс,
Ю дорын кыз кышакылӧ бадь?

■ ■ ■

Мед көть мунан шоныдінө,
Дзоридз пөвстө, море дінө,
Көнї яблонялөн цвет
Пуксьө пельпом вылад тэд,
Век жө казътивлыны кутан
Ассьыд лымъя чужан мутө.

Мед көть дженьыда на олі,
Ыджыд каръясө нин волі.
Налысь шемөсмөдан мич
Нэм чөж сьөлөмад көть видз,
Сөмын тэрмасын тай бара
Аслад войвыв Сыктывкарө.

Мичмөдөны ылі муяс
Эжваысь на паськыд юяс.
Сідз жө рөмпөштан кодь скөнъ
Налөн визувтөмыс лөнъ.
Но кор думыштан ас кежад,
Мыйөнкө да — абу Эжва.

Кутшөм сьыланкывъяс төда,
Тшөтш и йөзын сьывны мөда.
Гашкө, гортысь оз и сюр
Сьыланкывйыс сэтшөм бур.
Сөмын йиджанаджык сьылан
Век жө аслад чужан кылөн.

ВЫЛЬ ВОСЯ МӨВПЪЯС

Ме зэв шуда му вылын ола,
И сьывсьö, и нюмъявсьö мем,
Но медся нин сы вöсна долыд
Мый бур йöзкöд колляла нэм.

Ме висьтала кывбура кылön
Выль во кезлö медыджыд мөвп:
Бур йöз пöвстын паськыд му вылын
Мед шудтöм, ни гажтöм эз вöв,

Мед мянö тулыс эз сёрмы,
Мед вой тöвлы сывъяс эз шед,

Мед Виль воын некод эз дзормы,
Да-й некод эз пöрысьмы мед.

Мед югъялас шондi, мый вермас,
Мед гожöмыс лоас зэв кузь,
Мед му вылö усясны зэръяс,
А синва мед ньöти оз усь.

Мед Виль воын мичаник нывъяс
Том мусуклы сетасны ки,
Мед чужасны виль сьыланкывъяс,
А кодлөнкö ныв либö пи.

И радлун мед унджыкысь волас
Виль воын и тэныд, и мем.
Ми зэв шуда му вылын олам,
И бур йöзкөд коллялам нэм!

Збыль, волысь куим кад
Дзик өттшөтш тан,
Ас Коми муын,
Аддзывлыны позьö:
Кор турöбъясөн
Дурö Воркута,
Ухтаын — тулыс,
Леткаланьын — гожöм.

Дерт, тöдсаджык тэд
Вой төвъяслөн сям,

Но здөвöль овлан
Аслыд вичмöм шудöн:
Öд тэнö мыськалö
Печора-мам
И дзор Урал
Ки пыдöс вылас кутö.

Лым шебрас улын
Куйлысь чужан му,
Со кымын бур пи
Шонтö тэнö, кымын...
Да-й вой төвъяссö
Парма кө эз кут,
Сэк, гашкö, вöлі
Ыркыдджык и Крымын.

КОЛЬӨМ ЛУНЪЯС ЙЫЛЫСЬ КАЗЬТЫЛӨМ

Кольөм лунъяс — абу кусөм кодзувъяс,
Некыдз найөс вунөдны оз позь,
Шудсө найө вайлывлісны содзтырйөн,
Уджалісны найө миян моз.

Кольөм лунъяс миянөс эз пөръявны —
Уна буртор вөчис мортлөн ки.
Кажитчө, мый некод сэк эг пөрысьмөй,
Сөмын ставным быдмыштімөй ми.

Сідз жө, кыдзи быдмисны выль керкаяс,
Ыбъяс вылын быдмис зарни сю,

Содтөд из шом кайис мулөн веркөсө,
Мичаммыштіс менам чужан му.

Тіянлы тась аттьө, кольөм лунъясөй!..
Сөмын Талуныскөд киасямөй кор,
Олөм туйяс кузя чожа мунігөн
Локтан лунлань видзөдө век морт.

Медся ыджыд шудыс миян водзын на,
Талун сійө тыдалө нин со:
Локтан лунъяс — югыд, мича кодзувьяс.
Видза олан, локтысь шуда во!

ОБКМСА СЕКРЕТАРЬ

Пётр Ераховлөн
сѡстѡм паметьлы.

И тэныд, луныв мортлы,
Тшѡтш мусмис Сыктывкар.
Тэ вѡлін менам ёртѡн,
Обкомса секретарь.

Эг дѡзмывлѡй ми вывті,
Кор помасьліс бюро,
Кѡть эг пыр ѡти кывіѡ
Ми воывлѡй, Петро.

Век кѡсйис тэнад сьѡлѡм,
Мед бордтѡм морт эз коль

Да вынаджыкөн вöлі
Мед коми комсомол.

Тэ йöзкöд ставнас юксин...
Но артмывлö тай вот:
Сэк лэбзис, но эз пуксьы,
Эз пуксьы самолёт.

Эн радейтлы тэ лябны,
Пыр öткодь зіль да яр...
И збыль öмöй тэ абу,
Обкомса секретарь?

Став чужан муным весьтын
Кор вöлі тувсов кад,
Москваын, том йöз съездлөн
Тэ вöлін делегат.

Тэ вöлін мекöд орччөн,
Кор кывзис ланьтöм зал,
Кызд спутник миян ворсіс
«Интернационал».

А тöрыт бара, другöй,
Ми нуöдім бюро.
И сöмын тэ эн пукав
Ас местаад, Петро...

■ ■ ■
А гортса серпасъясид лөсьыдöсь
и шаньöсь...

Оз весьшөрö öд дзормöm генерал
Ас чужан сиктас воывлы быд ар
Да пöся-пöся кутлы ассыс мамöс.

Сэк мамыс сылы мыччас тагъя сурсö
Да-й сельпойсь на ваяс öти доз,
И зня-пия сёрни нуигмоз
Сэк казътыласны омöльсö и бурсö.

Быд шуöm кыв тшötш кыкнанныслы дона,
Оз казавны, кыз воас вой шөр вой:

«Тэ нөкья тшаксö пөттөдз, пөттөдз сөй,
Öд ичөтсьяныд радейтлн зэв ёна.

Көть гортад медым төждысьöмыд чинлас,
Тэ öнi, пиук, сэсся вод нин, мун...»
И генералöс личкас чöскыд ун,
А мамыс пуксяс сылы юрлöс дiнас.

ПЫИС Ю

Пыис ю, тэ петан съод вөр шөрысь,
Дінад эз коль ньоти олысь морт:
Ыбула да Нэбдін вөлі тöрыт —
Онї ставлөн Мозын дорын горт.

Пыис юй, йөз вылас эн дөзмы —
Мортыдлы өд колö паськыдін...
Да и сиктыс, кытчö лэччис йөзыс,
Тэнад нимөн шусьö:
«Пыисдін!»

ЁВКӨДЖСА ПӨЧӨЛЫ

Ме комыи во тэнö эг аддзыв,
А тэ менö лелькуйтлiн сэк,
И гөгөрво, збыльысь мем яндзим,
Мый тэнö эг сывъявлы, эг.

Ой, пөчöй тэ, пöрысьмөм пөчöй,
Тэ висьталан меным дзонь час,
Мый нинөм оз сетны тэд вöчны,
Мый тыртан тэ öкмысöд дас.

А видз — сийöс ытшкыны колö,
А сю — сийöс вундыны колö

И челядьос пывсьодны колө,
А горт олысь өтнад тэ дзик,
И мый тэнад олөмыд — олөм,
Оз гөгөрво ичөтик сикт.

Оз ков, дона пөчөйй менам,
Оз ков накөд кыпөдны вен —
Өд шондыс му весьтын эм на,
И тэ, менам пөчөйй, эм!

КЫНМАЛЫШТӨМ ПЕЛЫСЬ

Эз кампета вöv мяян челядь дырным,
А ёнджыкасö шома либö курыд.
Но бордьяссим ми.
Комын арös тыртім...
А ичöt дыртö кыз он казътыв бурөн?

Ми öнi йöзсянь кывливлам ас пельөн,
Мый олөм туйöд зумыда пö мунам...
И абу дивö:
Кынмалыштөм пелысь
Бек овывлө и чöскыдджык, и юмов.

МАМЛӨН СЬӨЛӨМ

Мед ывла ылын турөб, мед и көдзид,
А сиктса челядь исласямöй кыр йывсянь.
Кор кынмыштам ми,
Сэтчө локтас пöчө,
Быд ичөт мортлысь ниртас еждөм нырйывсö.

Йöз челядь вöсна сьөлөм сылөн висьö,
Быд детинкаöс шонтас мелі киясөн.
А аслас пиыс?
Пöчө сетіс писö
Ас чужан мулы, асланым Россиялы.

Ме вöлi ичöт.

Унатор эг казав.

А öнi казтышта — и сьöлöм ёнтыштö:

Öд, гашкö, сэки пöчö кынмис ачыс,

И асьсö сийöс медводз колiс шонтыны.

Онөдз на со менө босьтө шемөс —
Кыдзи бара уджалінныд сэк:
Усыр ортөдз, кытчөдз оз ло пемьд,
Видзьяс вылын, ыбъяс вылын век.

Ичмоньяс да аньяс...

Чорыд кадыс

Тіянлы өд казътывсьө на пыр:

Дерт, салдатьяс мында эз сюр стракыс —
Сьökыдлуныс сюрис юр вывтыр.

Синва вылө войнаыд эз видзөд,
Эз ков сылы лигышмунөм ки,

А ми сөмын шусьылім мужичөй —
Дас кык арөсаось вөлім ми.

Эг личөдөй тiян пельпом вивсьыд
Мужикъяслы лөсялана мог,
Эг на аддзөй пальөдана кывъяс,
Кор казеннөй письмө вайліс шог.

Ичмоньяс да аньяс...
Көсья век ме
Мыджөд пыдди лоны, сетны шуд!
Зильлi сэк, кор пельпом вөлі векни,
Кызд нө өні тiянөс ог кут?

КЫЙСЫСЬЯС ЙЫЛЫСЬ

Код кисö шевгöдлö, кыз паськыд борд,
Мед ошйысьыштны, гортас вайис мыйсö,
Ті тöдöй: сійö абу коми морт,
А коми морт кö — ньöти абу кыйсьысь.

А кыйсьысь — сійö, кодi воысь-во
Оз öти тöлысь кежлö гортсьыс мунлы.
А ёртыс — пон,
Быд кыв оз гөгөрво,
И сёрни-басни ськөд абу уна.

Эз, некор кыйсьысь больгысьөн эз вöв,
И кокни руөн сысянь эз жö öвтлы...

Ог кӱсйы, медем мортыд оліс чӱв,
Но кӱсъя, медем унджык чужис мӱвпыс!

Оз, кыйсьысьӱс оз веж и йӱза горт,
И ошйысьны оз кут, мый кыйис-виис,
Кор паныдасяс думайтысь, шань морт,
Мем кажитчӱ, мый кыйсьысь рӱдысь сійӱ.

КЫЙСЫСЬ ДА ПОН

Кажитчис, мый кыссис помтөг,—
Сэтшөм вөлі ёсь
Кыйсьысьлөн да сьлөн понлөн
Ыджыд ошкөд кось.

Лыйны мөдысьсө эз удит —
Ош улын нин морт.
Ошлөн чорыд овлө судыс —
Вольпась либө горт.

Сөмын тунавнысө водз на
Ассьыд курыд пом,

Вөрын ветлөдлө кө орччөн
Төлка кыйсян пон.

Повтөг шоша вылас сөліс,
Летіс мышсө дыр —
Понйыс вылө ошлөн вөлі
Лөгыс чукийөн тыр.

Ошкыс вежыньтчыліс лөкысь,
Мездіс ассьыс мыш,
Понлы веськалісны бокас
Уна лэчыд гыж.

Морт сэк сувтіс муртса-муртса,
Кыйөдіс жө здук,
Сэсся зверлы суйис пуртсө
Сьөлөм шөрас тшук.

Сэн жө матын сырмис-сырмис
Вирөн ойдөм пон,
Бытьё сынөдыс эз тырмы —
Паськөдлывліс вом.

Көть и мортлөн ставыс ёнтіс,
Муртса садь эз быр —
Понсө морөс бердас шонтіс
Керкаөдзыс пыр.

Небыд вольпась понлы корсис,
Мыччис сьөла шыд,

ЗАРАВА

Сера бeдь вьлө мыджсьомөн дeдө
Тувсов сикт кузя вoсьлаліс чөв.
Сійө талунөдз гортсьыс эз петав
Кольөм гожөмсянь быдса кузь төв.

Дeдлысь синьяссө шондїыс куньö.
Ой тэ, тулысöй, жаль колянтор!..
Көть нин чибльөгтыр зарава юны
Кыддза расланьö мөдөдчис морт.

Сөстөм зарава пармаса мортлы
Век на содтывліс эбөс да вын,

Дедө чожджыка восьлаліс гортлань:

«Менам сьөлөмөй абу на кын.

Мөдар югыдө дыр на оз босьтны,

Менө регыдөн висьом оз ви!..»

...Сөмын сэки, кор зарава косьмис,

Дедөс колльөдім-гуалім ми.

МАРИЯНА ТЫРИЦА...

...и...
...и...
...и...

...и...
...и...
...и...

...и...
...и...
...и...

...и...
...и...
...и...

МАЙБЫРӨЙ, ТУЛЫСӨЙ...

Майбыр жө нин, гажа тулыс
Вежө паськөм чужан мулысь.

Ставсө вөччөдалө сөмын
Турунвижөн — олөм рөмөн.

Сэки йөзлөн югыд думъяс,
Сэки коді оз и нюмъяв.

Ныла-зонмаөс сэк аддзан,
Нимкодисян, томман ачыд:

«Майбыръяс жö, чöдья-озья —
Кутшöм мича лоас гозья».

Налы шуан, думнад шуан —
Югыд мөвпьяс сьöрсьыд нуан.

Майбыр, тулыс, гажа тулыс,
Вай эн тэрмась, дырджык сулышт.

Öткодьясь тi, кöть он чайт пыр,
Шоныд кывьяс — май да майбыр!

КОЛДАН

КАЛЬСЫ

Абу сьöкыд дойдыштны
Сьылысь лэбачös:
Ичöтыдлөн ичöt и
Выныс-эбöсыс.

Шоныд каднад колипкай
Дзользяс-сьылыштас,
А вот арнад миянысь
Бытьö сылыштас.

Колиплөн öд сьылöмас
Выныс-мичлуныс.

Вот и лэбзьё лунвылө
Гөлөс видзнысө.

Сөмын кальсы быттьөкө
Оз куж бөрйысьны:
Төвбыд сьылө-жбыръялө
Миян вөръясын.

Көдзыдыс кор трачкөдчө
Пөрысь козъясын,
Кальсыпиян быдмөны
Ичөт позъясын.

Налөн бать-мам радлөны
Да и сьылөны.
Тайө шуда тельгөмсө
Йөзыс кылөны.

Мича абу сьылөмыс —
Оз тай вензьяны:
Весиг чорыд сьөлөмъяс
Сэки небзьёны.

Гажа кадын, тулысын
Сьывсьө быдөнлы,
А вот төв шөр төвнад тай
Сөмын лыдалы.

ЮГДИГӨН

Г. Юшковлы

Кыкнанным ми лоим карса олысьяс.
Лысваён оз кётасьливлы кок.
Да и чёскыд васё вёрса ёльясысь
Ог нин юлөй важся мында, ог.

Алөй нюмсö тувсов асья кыалысь
Аддзывлам кө, векджык өшинь пыр.
Югдём водзын лэбачьяслысь шыалём
Эг нин кывлөй тэкөд бура дыр.

Но ми колям тэкөд сиктса пиянөн,
Сы понда и асывъяснас век
Чужан вөр-ва кыскө-кыскө миянөс...
Збыль өд, ёртөй, озджык узьсы сэк.

...МЯ САНКО

СУВТАС ЙИ...

Медбөр корйыс усяс кыз пу-чойлөн,
Кусас чери кыйысьяслөн би,
Сэсся коркө арся сэзьдөм войө
Эжва вылын бара сувтас йи.

Сувтас йи... но юыс водзө кывтө...
Сэки чайдсьө пельпом саяд борд,
Сэки йилөн рөмпөштаныс вывтї
Мөдлапөлө вермас вуджны морт.

Лэлыдлы сэк лөсьыд зэв и кокни:
Чужан вөр-ва бара лоас выль.

Уна сөстөм мөвп сэк юрө локтө,
Мөвпыштан мый сэки,
Лоас збыль.

Сувтас йи, а юыс кывтө, кывтө,
Көть оз вильшась серамбана гы.
Сэки, юлысь визувтөмсө кывзиг,
Кылан ассыд сьөлөм тпкөм шы.



Олөмсьыс ми быдөн корсям мичлун...
Мөд ногөн и овны-вывны нем.
Отяслань мичлун локтө сідзи,
Мукөдыс сы бөрся вөтчө нэм.

Олөм пужйыс көть и усьлө уна,
Ме ог личөд мичлун йылысь дум:
Верма весиг гажтөмчигөн шуны —
Воас,
Воас,
Воас
Сэтшөм лун,

Лоас на бур ёртыяскөд бур сёрни,
Мусаойкөд лоас кутчысьлөм,
Аддыла на алькөс берег дорысь
Тулыс помын дзоридзалысь льөм.

КОДІ ЧЕЛЯДЬӨН ОЗЫР...

Көть и выль ног нин оліс,
Важ моз шмонитліс пөль:
«Коді челядьөн озыр,
Сійө эмбурөн гөль».

Дедө помнитіс, төдіс:
Вердны дас сайө вом —
Колө удж вылө сьөлөм,
Да-й мед пельпомыд ён.

Сэсся асланым батьсянь
Кывлім унаысь ми,

Мый пö челядътöм керка —
Сійö чуньястöм ки.

Пöльлөн туй визьысь батыным
Эз жö бокланьö мун:
Сылөн киясас вöлі
Сідз жö тырмымөн чунь.

Ыджыд томанөн некор
Ми эг игнавлöй горт:
Челядь кындзыыс миян
Эз вöv гусялантор.

Эг көть чöскыда сөйöй,
Тöдлім шуда лун-вой,
Мамкөд öтвыв кор сьывлім,
Батьлысь кывзылім мойд.

Муса бать-мамлөн эськө
Водзджык дзормис тай юр...
Коді челядьөн озыр,
Сійö сьөлөмнас бур.

ГОЖСЯ СЕРПАС

Гожöмыд кöть миян
Чаль чунь кузьта-й эм,
Челядь дырсянь сійö
Медся муса мем.

Дзоридзьяслөн кöрыс
Чöскыд овлö век,
Морöс тырнас вөр-ва
Лолавлывлö сэк.

Ставыс сэтшöм муса —
Вөр-ваыслысь нюм

Гожомнад оз кусöd
Весиг зэра лун.

Тэнö, пожом лыскöй,
Тэнö, коръя вөр,
Кödзыд зэр кө мыськас,
Шондi косьтас бөр.

МЕ ЛОКТА ГОРТӨ

Кажитчө, көть йөраясөс панья —
Гортө локтиг тэрмасы ме пыр.
Быд керкасянь видзөдөны мамьяс
Локтысь вылө туй дор өшинь пыр.

Локтысь мортсө быдөн чайтө ассъыс —
Виччысигад мыйсө өд он чайт.
Быд керкаө пыравны, дерт, дасы ме,
Но ме шудсө быдлаө ог вай.

Тэрмэсэ мe гортö,

гортö,

гортö...

Аддзанныд со, чукурöсь да рам,
Стеклö бeрдö ляскысьöмөн дзоргö
Инпöв öшинь пырыс аслам мам.

Вöльнöй светын туйыс уна вожа,
Верстьö пиян ветлöдламöй кыт...
Зоньяс,
Он кö вермöй таво гожöм,
Мöд гожöмын гортад волöй быть.

■ ■ ■

Ме өд талун шонді петөм көлі¹,
Вөр-ваыскөд воча-воча вөлі.
Воча-воча, кыдзи муса ёрткөд,
Көдкөд важөн торъявлывлім коркө.

Төврулысь ме садьмөм талун көлі —
Пипу коръяс пөвстын узьö, вөлөм.
Буретш сэні сералігыр ловзис,
Но бур серам ывласö эз повзьөд.

¹ Көлі — аддзылі да нимкодяси.

Лэбачьяслысь чеччөмсö ме кöлі,
Сыланкывсö налысь кывзі чöла,
Аддзылі, кыз ичöt тэрыб пыста
Гöгыльтöдіс турун вылысь лысва.

Быдөнöс оз чуймöд, мый ме кöлі,
Но ме лунтыр шуда мортөн вöлі,
Паныдасьлі бытьö муса ёрткöд,
Кодкöд важөн янсöдчывлім коркö.

КОЛИ ЛУН...

Коли лун —

Олөм йөткыштчис водзө,

Миян му, пөрысь му вөчис ас гөгөр кытш.

Коли лун —

Шонді вөр сайө водіс,

Нинөм думайттөг ас позьяс узьмөдчис джыдж.

Коли лун —

Кодкө өвтыштас кинас:

Но и мед, аски шондіыс оз на өд кус.

Коли лун,

Сөмын сьөлөм оз инась —

Медбур кывбурөс бара на гижны эг куж.

Менам
Сьылан,
Кывъяс

1894
C. P. B. 91
K. B. P. 90

МАМЪЯС ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

Кор быдмам да сөвмам да ёнмам,
Ми эновтам ассыным горт.
И миянӧс чужан сикт помӧдз
Сэк кольӧдас чышъяна морт.

Мамъяс, мамъяс,
Кӧть кутшӧм ми ылӧ ог мунӧй,
Ті кӧ ловъяӧсь,
Миянӧс виччысьысь эм.
Мамъяс, мамъяс,
Ми локтам, мед аттьӧ кыв шуны,
Локтам, мамъяс,
Мед кокньӧдны тиянлысь нэм.

Көть нуам ми служба салдатлысь,
Көть космосо кыпөдчам ми,
Ог вунөдлөй сиктбокса садьяс
Да мамьяслысь тōждысьысь ки.

Век көсьям ми, ветлөдлысь зоньяс,
Мед мамьяслы шогыс эз шед,
Да частөджыка почтальоньяс
Бур письмөяс вайласны мед.

Мамьяс, мамьяс,

Көть кутшөм ми ылө ог мунöй,

Тi кө ловьяөсь,

Миянөс вичысьысь эм.

Мамьяс, мамьяс,

Ми локтам, мед аттьө кыв шуны,

Локтам, мамьяс,

Мед кокньөдны тiянлысь нэм.

**ТУЛЫСЫН МУ ВЫВТІ
ВЕТЛӨДЛӨ ЛЮБОВ**

Сөстөммис да мичаммис
Енэжыслөн рөм.
Эжва берег пасьтала
Дзоридзалө льөм.
Сэки шуда йөзлөн
Медся кыпыд лов:
Тулысын му вывті
Ветлөдлө любов.

Сэки мича турунөн
Вежөдө видз выв,

Сэки мортлөн сьөлөмын
Чужо сьыланкыв.
Некод тувсов кадө
Зумыша оз ов:
Тулысын му вывті
Ветлөдлө любов.

Шудаа сэк нюммунас
Нывлөн чужомбан,
Аддзас сійө мусуксө,
Коді медся шань.
Гажтөмчыны сэки
Нинөмысь оз ков:
Тулысын му вывті
Ветлөдлө любов.

Тувсов югыд лунъясөй,
Донаясөй ті,
Сьөлөмъясын öзталөй
Радейтчөмлысь би,
Медым сэки некод
Муслунтөг эз ов:
Тулысын му вывті
Ветлөдлө любов.

РӨДНӨЙ ШКОЛА

Олөмыс водзё пыр мунё,
Сюрлө и гажтөм, и рад,
Сөмын тай некор он вунёд
Школаын велөдчан кад.

Томлунёй, томлунёй —
Кокныдик бордйёй,
Сөстөма визувтысь ёль...
Томлунёй, томлунёй,
Радейтан ёртёй,
Пельпомьяс сайё эн коль.

Арлыд кӧть мыйга он артав,
Кутшӧм кӧть туйяс он таль,
Школаса ляпкыдик парта
Мыйлакӧ важ мозыс жаль.

Эг кӧть ме вӧв сэки сюсьджык,
Корсюрӧ кажитчӧ вот:
Шкӧласа ёртъясысь бурджык
Бытьтӧ эг аддзы на ёрт.

Кыр йылын сулалысь школа,
Миянӧс чукӧртлы вай.
Окотапырысь ми волам,
Гажӧдчам ассыным пай.

Томлунӧй, томлунӧй,
Кокныдик бордӧй,
Сӧстӧма визувтись ёль...
Томлунӧй, томлунӧй,
Радейтан ёртӧй,
Пельпомьяс сайӧ эн коль.

МЕНАМ МОЗЫН

Ньӧжйӧник шуньгӧ-кывтӧ
Мозынлӧн сӧстӧм ва.
Янсӧдчан, бӧръя рытӧ
Гудӧкӧн ворса вальс.
Пиыдлы кузь туй водзын
Ышӧдан кывъяс шу,
Мозын, тэ менам Мозын,
Парматі визувтысь ю.

Ме кодъяс тэнад уна,
Тэ менам ӧтнад дзик.
Окота мамӧн шуны

Тэнö да чужан сикт.
Мый тэсянь бурыс вöлі,
Некор ог вунöд ме.
Сöстөм кö менам сьöлөм —
Мыськавлін сійöс тэ.

Нэм кежлö ог кöть быттьö,
Ог кöть война вылö мун,
Кокньыдөн ме ог лыдды
Тэкöдыд торйöдчан лун.
Пиыдлы кузь туй водзын
Ышöдан кывъяс шу,
Мозын, тэ менам Мозын,
Парматі визувтысь ю.

ПАРМА ВӨР — СЬӨЛӨМШӨР

Зильё мянӧс кӧдзыдысь видзны,
Сетӧ сынӧдлы пожӧм лыс кӧр.
Зэв бур сьӧлӧма, лышкыд да мича
Чужан му пасьта лӧзалысь вӧр.

Сэтчӧ гортӧ моз волам,
И оз мунсьы сэсь бӧр.
Коми мортыдлысь мичмӧдӧ олӧм
Парма вӧр,
Зарни вӧр,
Сьӧлӧмшӧр...

Тэ кӧ донъялан вӧр-валысь бурсӧ,
Мыйкӧ меліӧс шӧпкӧдас коз.
Ниа копыртлас чатӧртӧм юрсӧ,
Тэлань меліа видзӧдлігмос.

Парма-ягным оз овывлы пӧдса —
Коми мортыд ӧд сэтчӧ оз вош:
Сылы ки пыдӧс визьяс моз тӧдса
Бӧрса ёляслӧн быд ичӧт вож.

Сэтчӧ гортӧ моз волам,
И оз мунсьы сэсь бӧр.
Коми мортыдлысь мичмӧдӧ олӧм
Парма вӧр,
Зарни вӧр,
Сьӧлӧмшӧр...

ПАРМА ВӐР — СЪӐЛӐМШӐР

Сэтчӧ гортӧ моз волам,
И оз мунсьы сэсь бӧр.
Коми мортыдлысь мичмӧдӧ олӧм
Парма вӧр,
Зарни вӧр,
Сьӧлӧмшӧр...

Сэтчӧ гортӧ моз волам,
И оз мунсьы сэсь бӧр.
Коми мортыдлысь мичмӧдӧ олӧм
Парма вӧр,
Зарни вӧр,
Сьӧлӧмшӧр...

ПОЖОМА ЯГ

Зарниа кыалон биын
Сикт сайын пожома яг.
Киясым ёрта-ёрт кыын,
Кыкнанным ньожмөдлам шаг.

Пожомьяс, пожомьяс, пожомьяс —
Откодъ век пуяслон мич.
Отмоза төлын и гожомын,
Донай, муслунтө видз.

Неважон чужан му видзны
Мөдөдчис ягвывса зон.

Новлөдлө том пограничник
Пожом лыс рөма погон.

Бура видз ыліас сәні
Рөдина-мамтө, салдат.
Сэсся эн вунөдлы менө,
Менө да пожөма яг.

Пожөмьяс, пожөмьяс, пожөмьяс —
Өткодь век пуяслөн мич.
Өтмоза төлын и гожөмын,
Донаой, муслунтө видз.

ГУДӨК

И кор зэрлывлө,
И кор пужъявлө,
И кор ю вывтї котралө гы,
Йөзлысь пальөдө
Рытья узьөмсө
Дзоля гудөклөн гажөдан шы.

Ныла-зонмаөс
Корө-чуксавлө,
Сылөн гөлөсыс мелі и шань.

И оз мытшасьлы,
И оз дзугсьывлы —
Асья кыаөдз гудок оз ланьт.

Вөрлысь шувгөмсө,
Лэбач дзользьөмсө
Вермө висьтавы гудоклөн гор,
Варов сёрнисө
Сөстөм ёляслысь
Да-й том сёлөмлысь медгусатор.

Гудок шыяссыйс
Весиг кывливлам
Пёрысь мамъяслысь рам сьыланкыв.
Гудок бөрдывлас,
Гудок сьывывлас
Либө ышловзяс, кызди том ныв.

И кор зэрывлө,
И кор пужъявлө,
И кор ю вывтї котралө гы,
Йөзлысь пальөдө
Рытья узьөмсө
Дзоля гудоклөн гажөдан шы.

МЫЙЛА ТЭ ОН ГӨГӨРВО?

Сьөлөмөй менам, томиник нывлөн,
Косьмө нин некымын во.

Мыйла нө, мусаой, донаой, мыйла
Тэ тайос он гөгөрво?

Аддза кө тэнө — югдыштас ывла,
Енэжын кымөр оз ло.

Мыйла нө, мусаой, донаой, мыйла
Тэ тайос он гөгөрво?

Мукөд моз тэнө рытнас ог кыйөд,
Синьясөн тэкөд ог ворс.

Мыйла нө, мусаөй, донаөй, мыйла
Тэ тайос он гөгөрво?

Шонді тай шонтө, көть сійө-й ылын,
Ми жө дзик орччөнось со.
Мыйла нө, мусаөй, донаөй, мыйла
Тэ тайос он гөгөрво?

ТУЛЫС ВОАС

Тулыс воас,
Ытва лоас
Варов, збой.
Но оз кылөд
Сійө нывлысь
Сьөлөм дой.
Чужан нюрас
Горзысь тури
Воас бөр.
Локтан он тэ,
Муса зонмөй,
Сьөлөмшөр?

Ыбсянь увлань,
Воссьом юлань
Пышъяс шор.
Нырсо мыччас
Вадор кызлөн
Небыд кор.
Регыд садьмас,
Ловзяс, гажмас
Му и вөр.
Локтан он тэ,
Муса зонмөй,
Сьөлөмшөр?

Шонді ваяс
Войвыв крайө
Мелі дзирд.
Прөста өмөй
Ныв сьөлөмын
Пузяс вир?
Тувсов кадө,
Муслун кадө
Сьыв көть бөрд...
Локтан он тэ,
Муса зонмөй,
Сьөлөмшөр?

Öти
пызан
сайын

OTO

1939

1939

МУСА ДЖАЛИЛЬ

СТАЛЬ

„Тадзи калитчис сталь“.

Н. Островский.

Ме ни өтчыдысь ус ни тош эг бритлы,
Кор чужан гортысь муні кольём во.
А съёкыдлун сы мында сюрис меным —
Квайт дасөд арös меным эз-ö ло!

Ме öти онас аддзылі сы мында,
Мый нэм чöжыс оз аддзыв мукöд морт:
Кызь арösалөн чужöмын сё чуқыр,
Кызь арössянь став юрси лоис дзор.

— Став сьӧкыдлуныс личкис, быттьӧ свинеч
Мем кокам лэччис, воськовтны оз сет.
А сэсса мина орӧдіс мем кокӧс,
И лои меным киам босьтны бедь.

Тэ ӧні менам синъясысь он аддзы
Том зонъяслысь моз ышмӧдана би.
Ме аслам вильыш синъясӧн ог ворслы,
И чорзис сьӧлӧм, чорзис менам ки.

Зэв сьӧкыд терпитӧмлӧн вира туйыс
Ме чужӧм вылысь тӧдлытӧг оз вош.
Кызь арӧн томлун ӧзйис, быттьӧ порок,
И дзикӧдз сотчис куим тӧлысь чӧж.

Эк, томлун, томлун! Кӧнӧсь югыд рытьяс,
Кӧн муса лӧзов, лӧзов, лӧзов син!
Лӧнь Дон ю дорын тэнад олӧм орис,
Тэ кын окопын аддзин куйланін.

Эн асья кыа югӧрын тэ нюмъяв,
А югзьӧдін тэ кымӧра сьӧд вой.
И сы вӧсна, мед шедӧдны победа,
Ме сеті том пӧсь вирлысь бӧрья войт.

Но каитчыны нинӧмысь дзик меным!
Мед сӧмын воас тыр Победа лун,
Ме сёысь верма сетны асьым томлун,
И весиг ӧти паныд кыв ог шу.

Тэ шуан: шуда томлунлөн эм бордъяс,

И помтём енэж — сылөн оланін.

Мед!

Подвигёс история оз вунёд.

И нэмъясын оз куслы миян ним.

Ми правда вёсна би пыр, ва пыр мунім,

И правда вёсна олём эз вөв жаль.

Збой томлун миян вуджис сьёкыд туйяс,

И ыджыд биын калитчыліс сталь!

ЧЫШЪЯН

Мем мусук чышъян сетіс киё,

Кор ськөд торйөдчимөй ми.

И восьса дой ме тупки сійөн,

Мед эз пет ортсө менам вир.

Гіось вирён сьөктіс дона козин,

И менам вирусь лоис гөрд.

Но чышъян менсьым дойёс косьтіс

И вирөй визувтны эз мөд.

Бой поле вылысь ме эг пышйы,

И ме эг повзьыв ньөти сэк.

Мед ойдіс вирён менам чышъян,

Но ме эг няйтөсьт сійөс, эг!

АЛЕКСАНДР ТВАРДОВСКИЙ

ГУДӨК

(„Василий Тёркин“ поэмасысь глава)

Мир туй кузя мунö-шалсйö,
Сэтчань тэрмасьö, көн фронт,
И оз жалит мудзём коксö,
Көсйö суны ассьыс полксö
Шнички выль шынеля морт.

Юрыс вылын, мунны кокни.
Талы помка öти дзик:
Вермö öвтны веськыд кинас
Сідз, кызд öвтö шуйга ки.

Мудзтöдз куйліс. Содтöд талун,
Скөра тратшкөдчö мороз:

Тасма костод мышкөдз кайо,
Век коть топод ассыйд кос.

Мышкын тутостыштіс кодкө,
Восьтіс одзөссө шофёр,
Сувтіс:

— Пуксы, вай, пехота,
Ныртө кынтөмыд, сёмор.

Ылө мунан?

— Фронтлань бара.

Куйлі госпитальын, карын.

— А герой ним эз на шед?

— Эз на.

— Сідзкө, вай кисет.

Тшынасыгтыр бара водзө.

Туйыс лёк, мед вөлін пельк:

Ылалыштан — кежан бокө,

Кежин — пөрччы сэк шынель.

— Бур, мый мян эмось зыръяс.

— Бур, а натөг — отсөг корсь.

— Бур, мый отсаласны пыр нин.

— Бурнас — бур, да кызди кор.

Сэки ичөтик ю пөлөн

Тыдовтчис колонна друг.

Тэ кө пода либө вөла —

Бур.

Машинаа кө — сувт.

Сулалан кад он коль веся:
Одйö дугöдiс мотор,
Здук-мöд мысти ланьтiс сэсса
Да и унмовсис шофёр.

Кымын мунöм верст мыш саяс,
Пöттöдз кымынысь эз сей,
Кодi тöдас ставсö тайöс —
Кымын колис узьтöм вой...

Бөрсянь — öдвa синмыд судзö —
Юсö вуджанiнöдз дзик
Сувтöмаöсь танк да пушка,
И тягач, и грузöвик,
Легкöвöйяс — кызди сюрö,
Быд моторлөн аслас шы:
Сэни гусеница дзуртö,
Тан машина тальö лым.

Эрд вылад морозыд скөр,
Торья сэк, кор матын көрт:
Кынтö морöс, лыöдз пырö
Да и кутчысьлывлö нырö.

— Ворсыштны вот киöй лудö.
Оз-ö сюр көть киссьöм гудök?
Кöдзыд сутшкасьö, кызд ем.
Кисö питшөгас нин кутö.
Кодкö-й шуис:
— Гудök эм.

Кутшөм йөктөм гудөк шытөг —
Дышапырысь «топ» да «топ».
Том танкистьяс орччөн кыкөн
Ловзьөдөны турдөм кок.

— Коді гудөканас шусис?

— Сійө, эськө, тані, вок...

Сэссия мыжа морт моз гусьөн
Ёртлань видзөдліс стрелок.

— Туйө петтөдз ворсам, другой?

— Ворсны эськө абу лёк.

— Сідзкө, мый нө? Кодлөн гудөк?

— Кодлөн вөлі — оз нин лок.

Сэк водитель вежис ёртсө,

Увлань лэдзис вазьом син:

— Командирным бура ворслис...

Төрыт сійөс дзебим ми.

— Сідз...— и яндзим лои мортлы,

Бергөдчыліс гөгөрбок,

Бытьтө сійө лишной кылөн

Кык танкистлы вөчис шог.

Медым мыйкө шуны водзө,

Бара нюжөдіс:— Сідз, сідз...

Ме өд чайті, ворсны позьө,

Век көть сійөс кудйын видз.

А стрелокыс:

— Башня шöрын

Другным пукаліс на төрыт...

Ми öд олім вокьяс моз.

— Оз кө позь, дерт, оз нин позь..

Эг öд төрыт чуж ме светас,

Мöд война нин вичмис мем...

И контузияыд шедіс

Да и рана менам эм.

Но, а мөдарсянь кө босьтны,

Аски бара тыш да кось.

— Босьт,— водитель вöчис воськов,—

Мый нин вöчан, босьт да ворс.

Босьтіс гудök, нинöm шуны,

Пыр и төдчö — гармонист.

Вывсянь увлань тэрыб чуньöн

Кутіс личкавлыны кизь.

Восьтіс гудök, синсö кунис,

Ворсіс төдса сьыланкыв,

Коді бойяс дырйи вунліс —

Сиктын кывлывлöm мотив.

Мед көть вöлі сирöтаөн,

Мед көть гудök вöлі важ,

Век жö йöзöс шонтіс талун —

Мир туй шöрын паніс гаж.

Ас машинасныс дорысь
Коді сөмын эз нин лок,
Но, а коді
 мыйөн ворсө,—
Кодлы сэтчөдз кутшөм мог!

Сөмын сійө кык танкистыс,
И водитель, и стрелок
Видзөдөны гармонистлань,
Видзөдөны аслысног.

Кутіс кажитчыны налы,
Бытьё төдса ворсысь морт,
Бытьё отсавлісны сылы,
Сөмын көні,
 кыдзи,
 кор?

Гөгөрвоис, вежис ладсө,
Кутіс ворсны гармонист,
Кыдзи олісны сөгласнө
Куим ёрт, куим танкист.

Сыланкывйыс кывсянь кылөдз,
Гашкө, на йылысь и эм,
Том танкистьяс чуймөмпырысь
Чабралөны кучик шлем.

Гудөк чуксалө да корө
Мунны ылө, сыкөд тшөтш.

— Ак, ті, ёртыяс, дона ёртыяс,
Ставныд на ті зэв том йёз.

Мича кывъяс эськё корси,
Юрам ставыс, да ог шу.
Эг на тадз ме эськё ворс да,
Жаль, мый бурджыка ог куж.

Сюрас гудёк — сьёлём сылас,
Ставсё светсьыс вунёда.
Сідзкё, вайёй серам вылө
Ставсё тайёс вуджёда.

Чукёртчисны гудёк дорё,
Быттьё тані оэйё би.
Кытшалісны.
— Энлөй, ёртыяс,
Лэдзөй пөлялыштны ки.

Зонмыс кынтіс шуйга чальсё,
Врачөс корны тшөктёны.
— Друг, вай энөвт ассьыд вальстө,
Ворс, мед позис йөктыны.

Здук-мөд сөмын кисё шонтіс,
Бара кепысь пөрччис зон.
Дзик выль гласөн сьывны пондіс —
Гажмис-серөктіс гармонь.

Мед коть вунёдны он вунёд,
Но пыр думайтны он кут,
Коді усис кутшөм лунө,
Кодлы аски усьны пуд.

Коді гөтыр дорас воас,
Локтас дзоньвидза да збой,
Но өд гортө вотөдз лоас
Кымын вир кисьтана бой!

Друг оз сетчы аслас друглы,
Йөктысь йөктысьлы — рөвня.
Руалө нин йөктан кругыс,
Бытьё пачысь кыскөм ва.

— Ныв пыдди кө йөктан — бергав!
— Ош моз кокъясөс эн таль!
Тшөтш шофёрным петіс эрдө:
Йөкта пө, мед оз ло жаль.

Кодлөн вердысь, кодлөн удысь?
Коді гортас сьлөн эм?
Кыз тай горөдас:
— Эк, другъяс,
Сетöй йөктыштнысö мем!

Тувчис, мөдіс, петіс водзө,
Кокыс — тэрыб, ачыс — чож.
Мыйсö йөктігас оз вөчав —
Кывйөн висьтавны оз позь.

Бытьё войпук, бытьё праздник,
Бытьё кёсийё кисьтны джодж.
Гаж да серам, сёрни-басни
Койё-резё йөктігмоз.

Ачыс мудзёма да пошкё:
— Эк и жаль, мый оз кыв котшкём!
Эк, друг
Тук да тук!
Вөлі кё вот
Джоджа круг!
Эськё гын сапөг кё вежны,
Либё дорөдны каблук,
Эськё сідзи зымги, пажос,
Медым киссис өти здук.

А гармонь пыр ворсё, ворсё,
Весиг сьөлөм вылын пось.
Збыль ті, ёртьяс, дона ёртьяс,
Ставныд чуймөдана йөз!

Тайё зоньясыслы нинём,
Мед коть аски бара бой,
Абу страшнө светас нинём —
Бытьё висьтавлө гармонь.

Гудөк сьөлөмьясөдз пьсьтө,
Төдө ставлысь гуся дум.
И сэк шуисны танкистьяс
Гармонистлы:

— Төдан, друг...
Гашкө, төдсаөсь ми тэкөд?
Мортыс вөлі тэ кодь дзик,
Кодөс чорыд бойысь петіг
Медсанбатө вайим ми.
Ачыс вирөсь паськөм пиын,
Кывнас нюлө косьмөм вом.

Ланьтіс гудөк:
— Абу дивө,
Быдтор вермас лоны, зон,
— Регыд сувтам ми ремонтө,
Тэнад — аски бара кось.
— Сідзтө сідз, дерт.
— А гармоньтө
Тэ нин, другөй, сьөрсьыд босьт.

Босьт да ворс окота мыйта.
Аддзам, тэнад кийд чож.
Ворс, мед гажөдчас пехота...
— Мый ті, зоньяс, оз жө позь?..

— Нинөм, — увлань лэдзис юрсө
Том водитель. — Лоас сідз.
Командирным ворсліс бура —
Син моз гудөкнымөс видз.

Сэк жө ловзис став колонна,
Бытьө төвныр вайис гы —

Кыліс-юрөбтіс быд помын —
«По машинам!» — гөлөс шы.

И со бара юяс, шоръяс,
Нюръяс, вөръяс, лымья эрд,
Водзө мунө Вася Тёркин —
Гудөкасис сійө, дерт.

СЕРГЕЙ ЕСЕНИН

ЛЕНИН

(„Гуляй-поле“ поэмаысь юкбн)

Россия —
Вичко жыннан гор,
Да еджыд кыдзяс, шоныд зэръяс...
И кытысь, кытысь усис морт,
Код тэнö пыркнитнысö вермис?

О, кутшөм гений! Кар и грезд
Эз туша статьянас чуймөд тани,
Өд тэрыб вөвъяс вылын эз,
Эз лэбав сійö бушков паныд.

И нинөм содтавны оз ков —
Пехота вөрөглысь эз лыйлы,
И виліс кӧ нин ловъя лов,
То сӧмын, гашкӧ, утка кыйліг.

Век колӧ миянлы герой,
Мед ӧзьян синма, чорыд киа.
А тайӧ...
Челядьяскӧд со
Тшӧтш даддьӧн исластьливліс сійӧ.

А тайӧ прӧстой, мелі мортыс
Ме водзын сулалӧ, кыздз сфинкс —
Став Му шар вӧрзӧдіс выль горӧн.
Кысь сюри сылы татшӧм вын?

Но выныс сюрис...
Вын оз ор!
Ён бушков выль олӧмланысь письтас,
И став бур йӧзыс вылысь мыськас
Тюрмалысь, вичколысь позор!

■ ■ ■

Увтасінын узьӧ небыд турун,
Бытьӧ сійӧс личкис лысва моль.
Ог тӧд нинӧм чужан муысь бурӧс,
Нинӧм мӧдтор сьӧлӧмӧ эз коль.

Сэтшөм тай нин мян оланногным.
Юалан кө, шуасны чой-вок:
Радуйтчиг көть, майшасиг көть, шогсиг
Роч му вылын овны абу лёк.

Тöлысь югөр аддзö кельыд кыа,
Бöрдö бeрба, шогсьö тополь пу.
Но дзик некод тури горзöм шыö
Oз, оз мустöмт бaтьяснымлысь му.

Öнi вeжсис йöзлөн олём серыс,
Накөд öттшöтш вeжсьыштi и ме.
Но мем важ моз муса пожөм керка,
Важ моз ме — гöль сиктьяслөн поэт.

Мөвпавсьö, кор рытнас узыны вода,
Кажитчö мем вына враг кодь дзик
Öнъя том йöз, выль ног аддзö кодi
Менсьым вөр-ва, менсьым чужан сикт.

Выль олөмыс менö помся зырö,
Сöмын öти көсьöм оз тай ям:
Гашкö, ола регыд, гашкö, дыр на,
Но мед кула чужанінам, тан!

■ ■ ■
 Татчӧс ывала выв кажитчӧ мича,
 Тайӧ ляпкыдик керкаыс ас.
 Уна проводлӧн лӧзов идзас
 Менсьым вевттьӧма ӧшинь тас.
 Тані сьӧкыда коркӧ олім,
 Вайліс олӧмыс ышмысь вын.
 Ассьым челядь дыр сиктын коли,
 Тӧдса сикт весьтын лӧзов тшын.
 Мед кӧть некытысь слава эг корсьлы,
 Тӧдлі сійӧс. Но куня кӧ син,
 Пыр жӧ аддза ме чужан гортысь
 Аслам мам-батьлысь оланін.
 Аддза лӧзоват садлысь мичлун,
 Август гож водзын куйлӧ, дыш.
 Кутӧ турунвиж кинас пипу
 Уна лӧбачлысь дзольгӧм шы.
 Ёна радейтлі ассьым керка:
 Сэн кӧ кывзысян — мыйсӧ он кыв,
 Миян пачным кор ӧтвылысь зэркӧд.
 Сьывліс мисьтӧма шог сьыланкыв.
 Ыджыд гӧлӧсӧн ымзыліс-бӧрдліс,
 Кулӧм морт понда быттьӧ нач.
 Кирпич чукӧрыд мый нӧ тӧдліс,
 Мый нӧ аддзыліс миян пач?
 Гашкӧ, думъяснас лӧбзьывліс ылӧ,
 Аддзис том кадсӧ, мичаник вӧт,

Афганистанын дзик зарни кодь лыа,
А Бухараын енэжыс мөд.

Ак, и ме төда муяссө тайос —

Ветлөм-мунөмөй артмис вель кузь,

Но быд туй чужанінлань тай вайө,

Гортад медлөсьыд веськөдны мудз.

Но он вермы важ вөтъястө видзны,

Да и видзнысө, гашкө, оз ков.

Сөмын ов, миян ыбвывса идзас,

Менам важся пу керкай, ов!

ЮРИНДАЛЫСЬ

МЫЙ МЕНЫМ ДОНА

Ичөтик зонъяс	5
Октябрьскöй праздник водзын	9
Шондиä Октябрь	11
Ленин	13
Сэки чужис Россияын Ленин	15
Кузьчышъян	17
Еджыд эрдьяса му	20
Салдатьяс	22
Поэт-салдат	24
Усьö лым	26
«Юдор баддьын төвру кыша- кылö»...	28
«Мед көть мунан шоныдінö».	30
Выль вося мөвпъяс	32
«Збыль, волысь куим кад»	34
Кольöм луныяс йылысь казъты- лөм	36
Обкомса секретарь	38
«Стрөг батьяс шуоны»	40
«А гортса серпасьясыд лөсьыд- ось и шаньось»	41
Пыис ю	43
Ёвкөджса пöчöлы	44
Кынмалыштöм пелысь	46
Мамлөн сьөлөм	47

«Өнөдз на со менө босьтө ше- мөс»	49
Кыйсьысьяс йылысь	51
Кыйсьысь да пон	53
Зарава	56
Майбырөй, тулысөй	58
Кальсы	60
Югдигөн	62
Сувтас йи	64
«Олөмсьыс ми быдөн корсям мичлун»	66
Коді челядьөн озыр	68
Гожся серпас	70
Ме локта гортө	72
«Ме өд талун шонді петөм көлі»	74
Коли лун	76

МЕНАМ СЫЛАНКЫВЪЯС

Мамъяс йылысь сьыланкыв	79
Тулысын му вывтї ветлөдлө лю- бов	81
Рөднөй школа	83
Менам Мозын	85
Парма-вөр — сьөлөмшөр	87
Пожөма яг	89
Гудөк	91
Мыйла тэ он гөгөрво?	93
Тулыс воас	95

ОТИ ПЫЗАН САЙЫН

М. Джалиль. Сталь	99
" Чышъян	101
А. Твардовский. Гудок	102
С. Есенин. Ленин	113
" Увтасинын узьö	
небыд турун	114
" Татчöс ывла	
выв кажитчö мича	116

Альберт Егорович Ванев

ПОЛДЕНЬ

Стихотворения

На коми языке

Художник С. А. Добряков

Редактор В. А. Попов

Худож. редактор М. П. Безносков

Техн. редактор И. Г. Цивунии

Корректор Н. А. Адамова

Сдано в набор 2/II-1968 г. Подписано
к печати 10/IV-1968 г. Бумага литогр.

60×84¹/₃₂. Бум. л. 1,87, печ. л. 3,75.

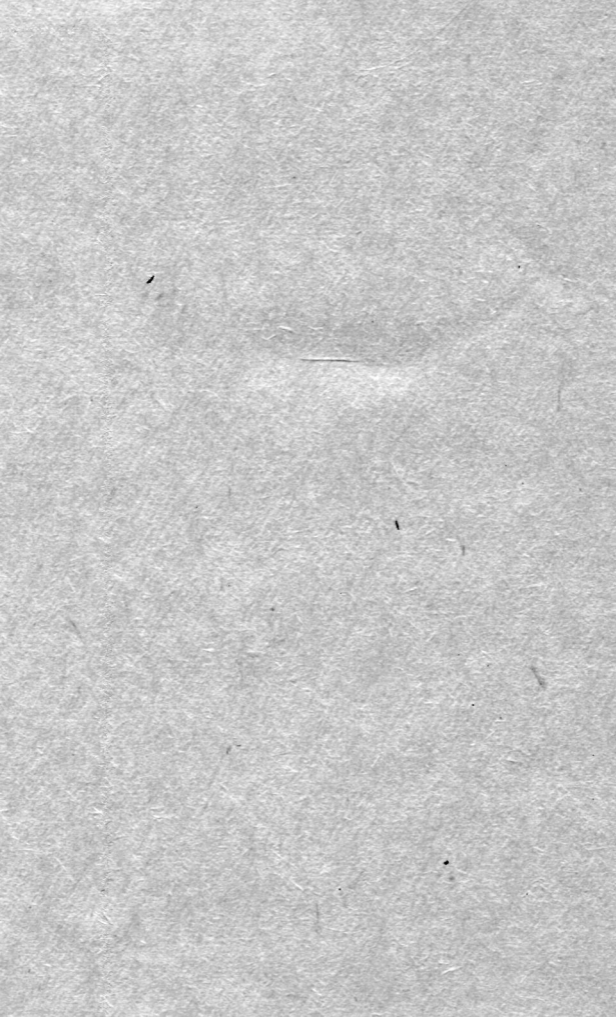
(Уч.-изд. л. 2,1). Ц00079. Заказ № 1119.

Тираж 1500. Цена 34 коп.

Коми книжное издательство, Сыктывкар,
Дом печати.

* * *

г. Сыктывкар, Республиканская типография
Управления по печати при Совете
Министров Коми АССР.



34 к.оп.

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1968